

Kraków, dnia 9 grudnia 2020 r.

Numer sprawy BZP-3942-54/2020

Do wszystkich wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn. **Usługa obejmująca tłumaczenia pisemnych dokumentów (w tym przysięgłych) i tłumaczenia ustne (konsekwentnych i symultanicznych) z języka polskiego na inne języki i z języków innych na język polski dla Akademii Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie - numer zamówienia: BZP-3942-54/2020.**

I. W związku ze złożonymi zapytaniami dotyczącymi Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, Zamawiający poniżej przedstawia odpowiedzi:

**Pytanie nr 1:** Co oznacza sformułowanie tłumacz posiada udokumentowaną znajomość terminologii z zakresu sztuki - czy i jakie dokumenty należy przedstawić?

**Odpowiedź na pytanie nr 1:** Sformułowanie „tłumacz posiada udokumentowaną znajomość terminologii z zakresu sztuki” oznacza przedstawienie w wykazie osób w kolumnie nr 4 doświadczenia zawodowego osoby wskazanej do realizacji zamówienia to jest wykonania przez tą osobę usługi tłumaczenia dla instytucji z zakresu sztuki. Wykonawca, którego oferta zostanie oceniona jako najkorzystniejsza, na wezwanie Zamawiającego zobowiązany będzie przedłożyć wykaz osób wraz z wymaganymi dokumentami.

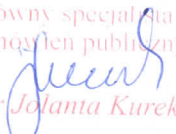
**Pytanie nr 2:** Czy należy podać cenę za godzinę pracy jednego tłumacza, czy cenę za godzinę pracy dwóch tłumaczy łącznie?/- jak wiadomo w tłumaczeniach symultanicznych potrzebnych jest jednocześnie dwóch tłumaczy/

**Odpowiedź na pytanie nr 2:** Należy podać cenę za blok czterogodzinny dla dwóch tłumaczy łącznie.

**Pytanie nr 3:** Kto zapewnia sprzęt do obsługi tłumaczeń symultanicznych - wykonawca, czy zamawiający?

**Odpowiedź na pytanie nr 3:** Sprzęt do tłumaczeń ustnych- symultanicznych zapewni a Zamawiający.

II. Jednocześnie informujemy, że udzielone odpowiedzi stanowią integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Główny specjalista ds. zamówień publicznych  
  
mgr Jolanta Kurek

  
Kancelarz  
Monika Wiejaczka